



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

28. Januar 1982
Jahrgang 5 / Heft 1

Official Journal of the European Patent Office

28 January 1982
Year 5/ Number 1

Journal officiel de l'Office européen des brevets

28 janvier 1982
5^e année / Numéro 1

VERWALTUNGSRAT

Bericht über die 12. Tagung des Verwaltungsrats der Euro- päischen Patentorganisation (1. bis 3. Dezember 1981)

Der Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation hat seine 12. Tagung unter dem Vorsitz von Herrn I. J. G. Davis (Vereinigtes Königreich) vom 1. bis 3. Dezember 1981 in München abgehalten.

I. Arbeitsweise des Europäischen Patentamts

Der Präsident des Amts, Herr J. B. van Benthem, hat dem Rat seinen Bericht über die Tätigkeit des Amts seit der letzten Tagung vorgelegt.

Die Zahl der im Jahr 1981 eingereichten Anmeldungen dürfte etwa 24.500 einschließlich 1.900 Euro-PCT-Anmeldungen betragen und damit deutlich über den Prognosen liegen. Diese Anmeldungen verteilen sich auf die Gebiete der Technik wie folgt:

- Chemie	37%
- Physik/Elektrotechnik	26%
- Mechanik	37%

Der Rat hat Berichte der verschiedenen Arbeitsgruppen und insbesondere des Haushalts- und Finanzausschusses entgegengenommen. Ferner lag ihm der Bericht der Rechnungsprüfer über die Haushaltsrechnung der Organisation für das Haushaltsjahr 1980 vor. Auf Vorschlag des Ausschusses hat der Rat diese Haushaltsrechnung genehmigt und dem Präsidenten des Amts Entlastung zur Ausführung des Haushaltsplans 1980 erteilt.

Ein Großteil der Beratungen auf dieser Tagung war der Genehmigung des Haushaltsplans der Organisation für 1982

ADMINISTRATIVE COUNCIL

Report on the 12th meeting of the Administrative Council of the European Patent Organi- sation (1 to 3 December 1981)

The Administrative Council of the European Patent Organisation held its 12th meeting in Munich from 1 to 3 December 1981 with Mr. I. J. G. Davis (United Kingdom) in the chair.

I. European Patent Office Activities

Mr. J. B. van Benthem, President of the Office, submitted to the Council his report on developments since the last meeting.

The number of applications filed in 1981 is expected to be in the region of 24500, including 1900 Euro-PCT applications, a figure distinctly higher than estimated. Their distribution among the fields of technology is as follows:

- Chemistry	37%
- Physics/Electricity	26%
- Mechanics	37%

The Council heard reports by its various Working Parties and, in particular, by its Budget and Finance Committee. The Auditors' Report on the accounts of the Organisation for the 1980 accounting period was submitted to it. On a proposal of the Committee, the Council approved those accounts and gave a discharge to the President of the Office in respect of the implementation of the 1980 Budget.

A great deal of the discussion at this meeting centred on the adoption of the Organisation's 1982 Budget and the 1983—1986 Financial Plan.

The income assessment is based on an

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Rapport sur la 12ème session du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets du 1er au 3 décembre 1981

Le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a tenu sa 12ème session à Munich sous la présidence de M. I. J. G. Davis (Royaume-Uni) du 1er au 3 décembre 1981.

I. Fonctionnement de l'Office euro- péen des brevets

M. J. B. van Benthem, Président de l'Office, a présenté au Conseil son rapport sur le développement des activités depuis la dernière session.

Il apparaît que le nombre de demandes déposées au cours de l'année 1981 s'élèvera à environ 24.500, y compris 1.900 demandes Euro-PCT, ce résultat étant nettement supérieur aux prévisions faites. Ces demandes se répartissent dans les domaines techniques de la manière suivante:

- Chimie	37%
- Physique/Electricité	26%
- Mécanique	37%

Le Conseil a entendu un rapport de ses différents groupes de travail, et notamment de sa Commission du budget et des finances. Il a été saisi du rapport des Commissaires aux comptes sur les comptes de l'Organisation pour l'exercice 1980. Sur proposition de la Commission, le Conseil a approuvé ces comptes et a donné décharge au Président de l'Office pour l'exécution du budget 1980.

Une grande partie des délibérations au cours de cette session a été consacrée à l'adoption du budget de l'Organisation

sowie des Finanzplans für die Jahre 1983 bis 1986 gewidmet.

Dem Einnahmeansatz liegt eine geschätzte Zahl von 26.000 Anmeldungen für 1982 zugrunde. Der Rat hat den Haushaltsplan in Einnahmen und Ausgaben auf 238.152.000 DM festgestellt. Bemerkenswert ist, daß die Organisation sich zum ersten Mal selbst trägt, da von den Mitgliedstaaten 1982 keine Finanzbeiträge angefordert werden.

II. Rechtsfragen und internationale Angelegenheiten

Der Rat hat die Ergebnisse der Konferenz von Nairobi über die Revision der Pariser Verbandsübereinkunft geprüft und festgestellt, daß die bisherigen Ergebnisse keine Auswirkungen auf das europäische Patenterteilungsverfahren haben.

Der Rat hat die Mitglieder der Großen Beschwerdekammer ernannt, die damit eingesetzt ist und sich ihre Verfahrensordnung geben kann.

III. Nächste Tagung

Der Rat wird seine 13. Tagung vom 7. bis 11. Juni 1982 in München abhalten.

estimated 26 000 applications in 1982. The size of the Budget adopted by the Council is DM 238 152 000 income and expenditure.

It is noteworthy that the Organisation has become self-financing for the first time, because no financial contribution will be required from the Member States in 1982.

II. Legal and International Affairs

In examining the results of the Nairobi Conference on the Revision of the Paris Convention, the Council noted that for the time being they would have no effects on the European system for the grant of patents.

The Council appointed the members of the Enlarged Board of Appeal, which is therefore now in place and can proceed to draw up its Rules of Procedure.

III. Future work

The Council will hold its 13th meeting in Munich from 7 to 11 June 1982.

pour l'année 1982, ainsi que du plan financier pour les années 1983 à 1986.

L'évaluation des recettes est fondée sur une prévision de 26.000 demandes pour l'année 1982. Le budget arrêté par le Conseil s'équilibre en recettes et en dépenses à un montant de 238.152.000 DM.

Il est à noter que, pour la première fois, l'Organisation assure son auto-financement puisqu'aucune contribution financière des Etats membres ne sera requise en 1982.

II. Affaires juridiques et internationales

Examinant les résultats de la Conférence de Nairobi sur la révision de la Convention de Paris, le Conseil a constaté qu'au stade actuel les résultats obtenus n'avaient aucune incidence sur le système européen de délivrance des brevets.

Le Conseil a procédé à la nomination des membres de la Grande Chambre de Recours qui, de la sorte, est désormais constituée et pourra établir ses règles de procédures.

III. Travaux futurs

Le Conseil tiendra sa 13ème session à Munich du 7 au 11 juin 1982.

ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.4.1 vom 28. Juli 1981

T 15/81 *

Anmelder: Kraftwerk Union AG
Stichwort: "Wirbelstromprüfeinrichtung"

EPÜ Artikel 52 (1), 56
"Erfinderische Tätigkeit"

Sachverhalt und Anträge

I. Die am 9. August 1979 eingegangene und am 16. April 1980 veröffentlichte europäische Patentanmeldung Nr. 79 102 888.9, für welche eine Priorität vom 28. August 1978 aus einer Voranmeldung in der Bundesrepublik Deutschland in Anspruch genommen ist, wurde durch Entscheidung der Prüfungsabteilung des Europäischen Patentamts vom 7. April 1981 zurückgewiesen. Dieser Entscheidung lagen die am 29. Mai 1980 eingegangenen und noch geltenden Ansprüche 1—5 zugrunde, von

* Es ist lediglich eine Kurzfassung der Entscheidung veröffentlicht worden. Eine Kopie des vollständigen Textes der Entscheidung in der Verfahrenssprache ist beim Geschäftsstellenbeamten der Beschwerdekammer erhältlich.

DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

Decision of the Technical Board of Appeal 3.4.1 dated 28 July 1981

T 15/81 * **

Applicant: Kraftwerk Union AG
Headword: "Eddy-current testing device"

EPC Articles 52(1), 56
"Inventive step"

Summary of Facts and Submissions

I. The European patent application No. 79 102 888.9 filed on 9 August 1979 and published on 16 April 1980, with priority of 28 August 1978 claimed from a previous application filed in the Federal Republic of Germany, was refused by decision of the Examining Division of the European Patent Office dated 7 April 1981. That decision was based on claims 1—5 filed on 29 May 1980 and still effective, of which claim 1, with the characterising portion additionally subdivided by letter, reads as follows:

* A shortened version of the decision only has been published. A copy of the full decision in the language of proceedings can be obtained from the Registrar of the Board of Appeal.

** Traduction

DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

Décision de la chambre de recours technique 3.4.1 du 28 juillet 1981

T 15/81 * **

Demandeur: Kraftwerk Union AG
Référence: Dispositif de contrôle à courants de Foucault"

Articles 52(1), 56 de la CBE
"Activité inventive"

Exposé des faits et conclusions

I. La demande de brevet européen n° 79 102 888.9, déposée le 9 août 1979 et publiée le 16 avril 1980, pour laquelle est revendiquée une priorité du 28 août 1978 fondée sur un dépôt antérieur en République fédérale d'Allemagne, a été rejetée par décision de la Division d'examen de l'Office européen des brevets du 7 avril 1981. Cette décision se fondait sur les revendications 1 à 5, déposées le 29 mai 1980, telles que dans leur rédaction actuelle, dont la revendication 1, réarticulée dans sa

* Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue du greffe de la chambre de recours.

** Traduction